

SLIDYMOOVE

FR

Remplacement du boîtier électronique

EN

Replacing the electronic unit

PL

Wymiana modułu elektronicznego



5127569A



Sommaire

Remplacement du boîtier

électronique

2

- 1.1 Installer le nouveau boîtier électronique 2
- 1.2 Câblage du moteur 3
- 1.3 Raccordement électrique du moteur 4

Mise en service et utilisation

standard

5

- 2.1 Mettre l'installation sous tension 5
- 2.2 Enregistrer une télécommande 2 ou 4 touches 5
- 2.3 Auto-apprentissage de la course du portail 6
- 2.4 Mise en veille / réveil de l'électronique de commande 7
- 2.5 Déverrouillage/verrouillage du moteur 7

Câblage des accessoires

8

- 3.1 Cellules photoélectriques 8
- 3.2 Feu orange 8
- 3.3 Câblage des autres accessoires 9



Ce manuel décrit le remplacement du boîtier électronique de votre motorisation et sa mise en service.

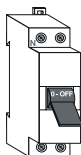
Pour plus de détails sur le câblage, le paramétrage et l'utilisation de votre motorisation, veuillez consulter le manuel d'installation et d'utilisation de votre motorisation.

1.1 Installation du nouveau boîtier électronique



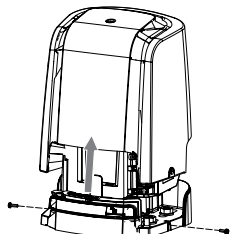
Pour votre sécurité, ces opérations doivent se faire hors tension.

1



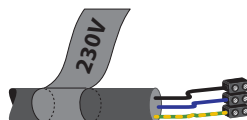
- Mettre l'installation hors tension.

2



- Dévisser puis enlever le capot du moteur.

3

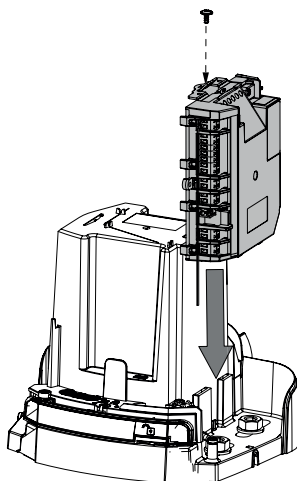


- Repérer le câble d'alimentation 230V et les câbles des périphériques.



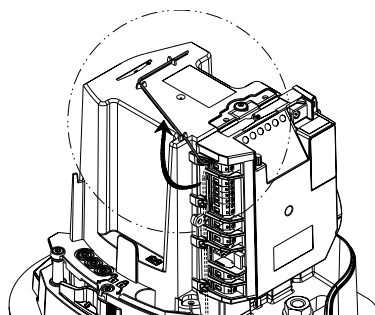
Tant qu'ils ne sont pas rebranchés, les fils des accessoires doivent rester isolés (par exemple avec des dominos d'électricien ou du scotch isolant) pour éviter tout risque de court-circuit.

4



- Installer et visser le nouveau boîtier électronique.

5

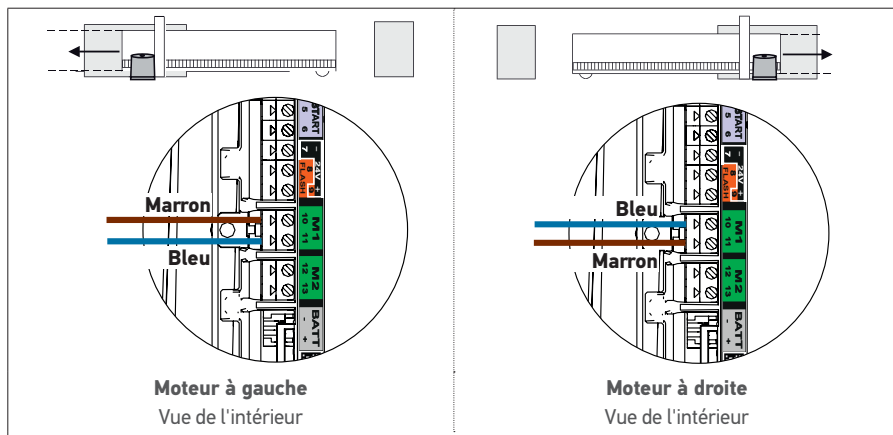


- Clipser l'antenne sur le dessus du moteur.

1.2 Câblage du moteur



Pour votre sécurité, ces opérations doivent se faire hors tension.



Ne rien brancher sur la borne M2.

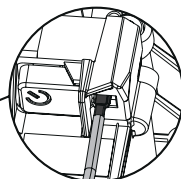
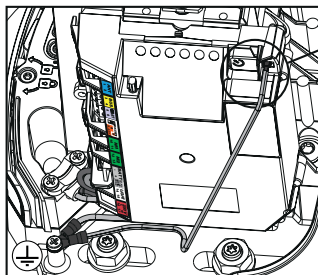
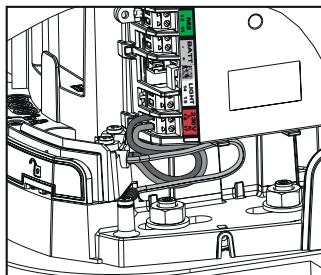
1.3 Raccordement électrique du moteur



- Pour votre sécurité, ces opérations doivent se faire hors tension.
- Utiliser impérativement le serre-câble fourni.
Pour tous les câbles basse tension, s'assurer qu'ils résistent à une traction de 100 N.
Vérifier que les conducteurs n'ont pas bougé après avoir appliqué cette traction.

1. Raccorder le fil de terre fourni en haut à droite de l'électronique de commande.
2. Brancher les fils comme indiqué dans le tableau :

Couleur fil	Type	Borne	Commentaires
Bleu	Neutre	17	
Marron /Noir / Rouge	Phase	16	
Jaune et Vert	Terre		Visser la cosse du fil de terre de l'électronique, la cosse du fil de terre de l'alimentation et la rondelle éventail avec la vis de mise en terre.

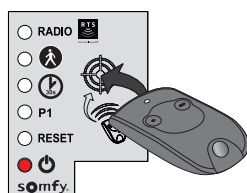


2.1 Mettre l'installation sous tension

1. Le voyant  clignote (2 fois).
Le moteur est sous tension et en attente d'auto-apprentissage.
2. Si le voyant  ne s'allume pas ou que le nombre de clignotements n'est pas celui attendu : voir diagnostic (dans le manuel d'installation et d'utilisation du moteur).

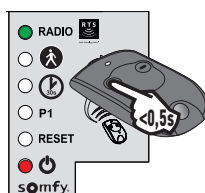
2.2 Enregistrer une télécommande 2 ou 4 touches

1



- Poser la télécommande à programmer sur la cible de l'électronique de commande.

2

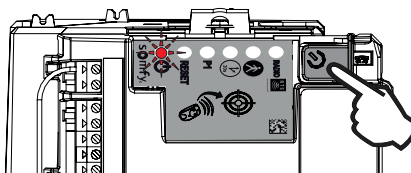


- Faire un appui bref sur la touche de la télécommande à programmer. Le voyant "**RADIO**" s'allume puis s'éteint lorsque vous relâchez la touche de la télécommande.
L'ouverture totale est programmée sur cette touche.

2.3 Auto-apprentissage de la course du portail

Pré-requis - Avant de lancer l'auto-apprentissage, vérifier que :

- L'installation est sous tension : le voyant  clignote (2 fois).
- Le portail est à mi-course.
- Le moteur est verrouillé (voir page 7).



Appuyer sur le bouton  de l'électronique de commande.

- Le portail s'ouvre, se ferme, s'ouvre partiellement et se ferme à nouveau.
- Le voyant  s'allume fixe.

L'auto-apprentissage est réussi et le moteur est opérationnel.



Si le voyant  clignote (2 fois), recommencer l'auto-apprentissage.

Le portail doit être fermé à la fin de l'auto-apprentissage.



Si le portail est ouvert, voir encadré IMPORTANT ci-dessous.



AVERTISSEMENT

A la fin de l'installation, vérifier impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.



IMPORTANT

Si le portail est ouvert à la fin de l'auto-apprentissage :

1. Effacer les réglages (voir le manuel d'installation et d'utilisation du moteur).
2. Mettre le moteur hors tension.
3. Inverser les fils branchés sur les bornes 10 et 11 (étiquette verte M1) de l'électronique de commande (voir "Câblage du moteur", page 3).
4. Déverrouiller le moteur.
5. Positionner le portail à mi-course.
6. Verrouiller le moteur.
7. Mettre le moteur sous tension.
8. Recommencer l'auto-apprentissage.



Pendant l'auto-apprentissage, un appui sur la touche 1 de la télécommande ou sur le bouton  de l'électronique de commande entraîne l'arrêt du portail et de l'auto-apprentissage.

2.4 Mise en veille / réveil de l'électronique de commande

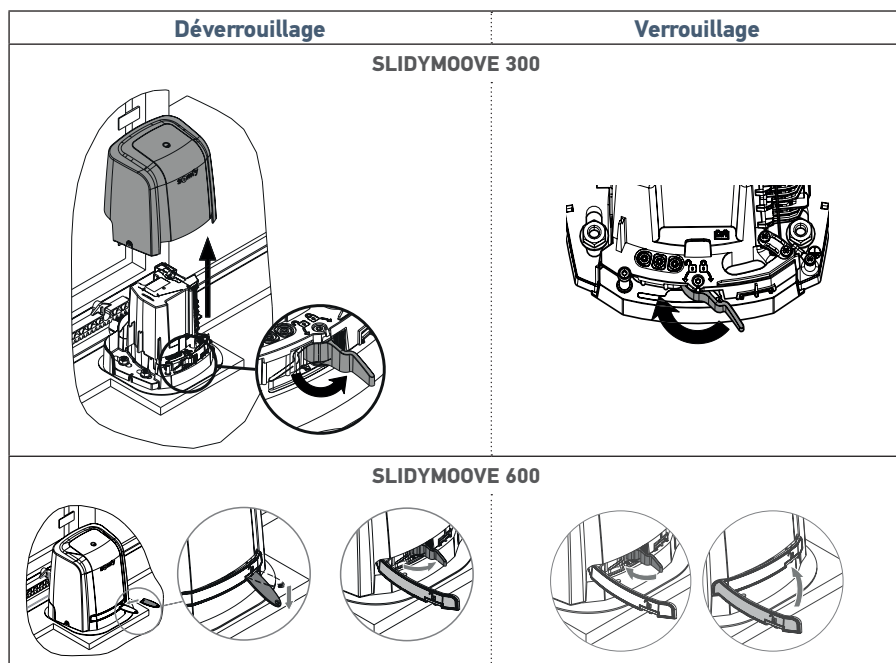


Lorsque l'auto-apprentissage a été effectué, l'électronique passe automatiquement en veille après 5 minutes d'inactivité, pour faire des économies d'énergie.

En état de veille, tous les voyants sont éteints.

Pour vérifier si le moteur est sous tension ou pour vérifier/modifier le paramétrage, appuyer 2 secondes sur le bouton  pour réveiller l'électronique.

2.5 Déverrouillage/verrouillage du moteur





Pour votre sécurité, ces opérations doivent se faire hors tension.

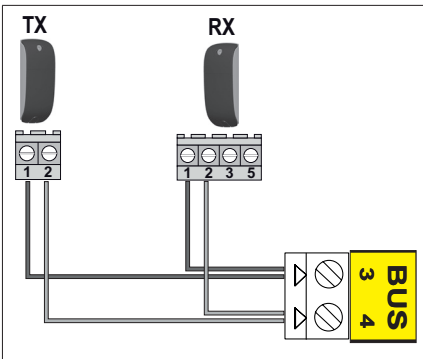


Il est conseillé de réaliser l'auto-apprentissage de la course du portail avant de raccorder les accessoires (cellules photoélectriques, feu orange, etc.)

3.1 Cellules photoélectriques



Le câblage d'un second jeu de cellules photoélectriques n'est pas possible sur cette motorisation.



► Installation

Après le câblage des cellules photoélectriques :

- remettre le moteur sous tension,
- lancer un mouvement d'ouverture ou de fermeture du portail.

Les cellules photoélectriques sont reconnues par l'électronique de commande à la fin de ce mouvement.

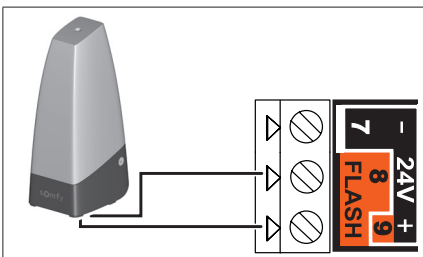
► Fonctionnement avec des cellules photoélectriques

Si les cellules sont occultées pendant la fermeture du portail, le portail s'arrête et se ré-ouvre.

3.2 Feu orange



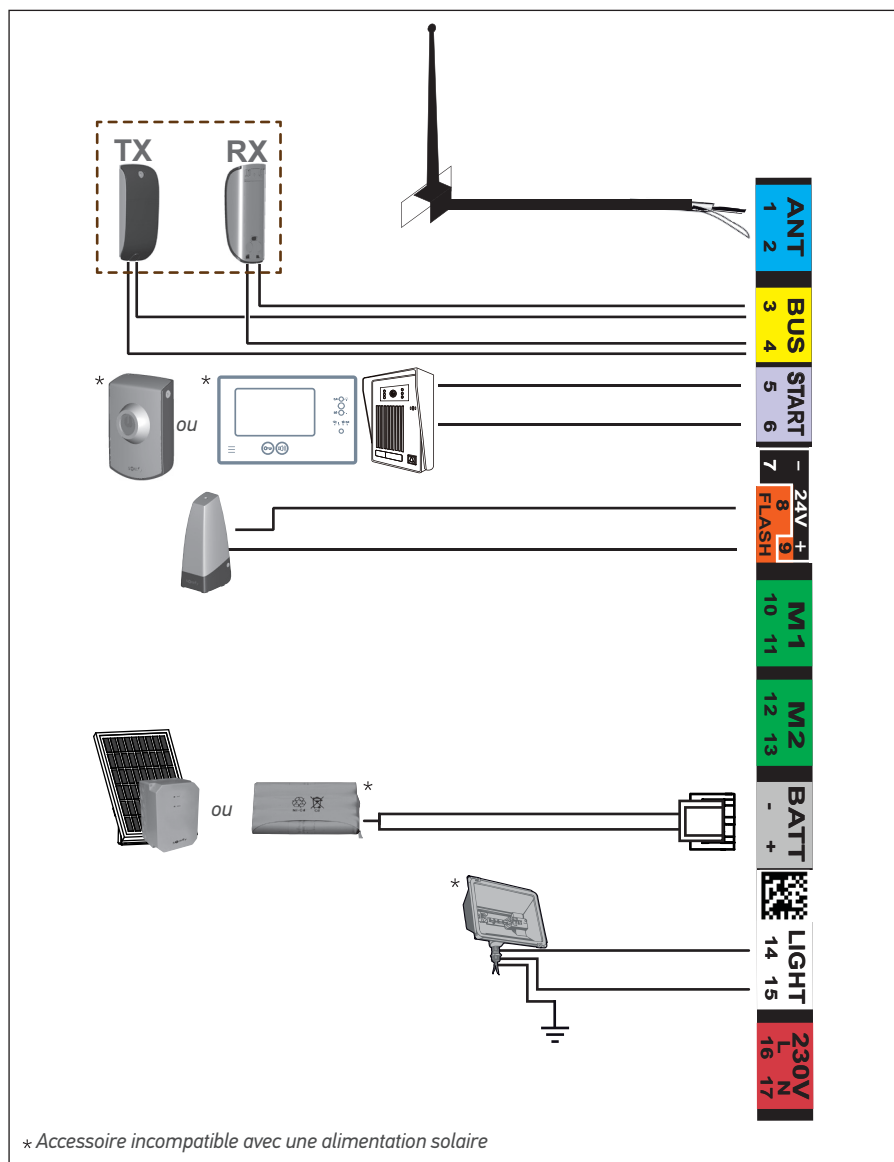
Ampoule 10 W - 24 V MAXIMUM - L'utilisation d'ampoule de puissance supérieure à 10 W- 24 V peut provoquer des dysfonctionnements de la motorisation.



► Fonctionnement du feu orange

Le feu orange clignote pendant le mouvement du portail.

3.3 Câblage des autres accessoires



Pour plus de détails sur le câblage des accessoires, veuillez consulter le manuel d'installation et d'utilisation de votre motorisation.

Contents

Replacing the electronic unit	2	Wiring the accessories	8
1.1 Installing the new electronic unit	2	3.1 Photoelectric cells	8
1.2 Wiring the motor	3	3.2 Orange light	8
1.3 Electrical connection of the motor	4	3.3 Wiring the other accessories	9
Commissioning and standard use	5		
2.1 Switching the installation on	5		
2.2 Programming a 2- or 4-button remote control	5		
2.3 Gate travel auto-programming	6		
2.4 Standby / reactivation of the control electronics	7		
2.5 Unlocking/locking the motor	7		



This guide describes how to replace and commission the electronic unit of your drive.

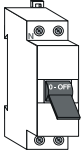
For more details concerning the wiring, parameter settings and use of your drive, please consult the installation and operating guide of your drive.

1.1 Installing the new electronic unit



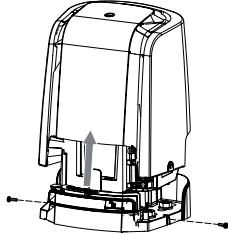
For your safety, these operations must be carried out with the power supply switched off.

1



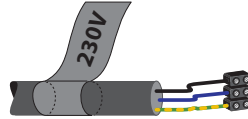
- Switch the installation off.

2



- Unscrew and remove the motor cover.

3

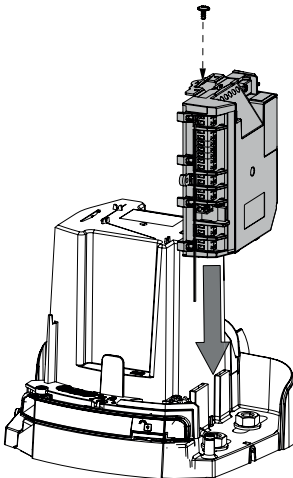


- Identify the 230V power supply cable and the peripherals cables.



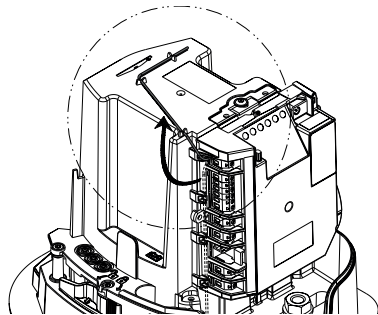
Until they are reconnected, the accessories wires must remain insulated (for example with a screw terminal or insulating tape) to avoid any risk of a short circuit.

4



- Install and screw the new electronic unit into place.

5

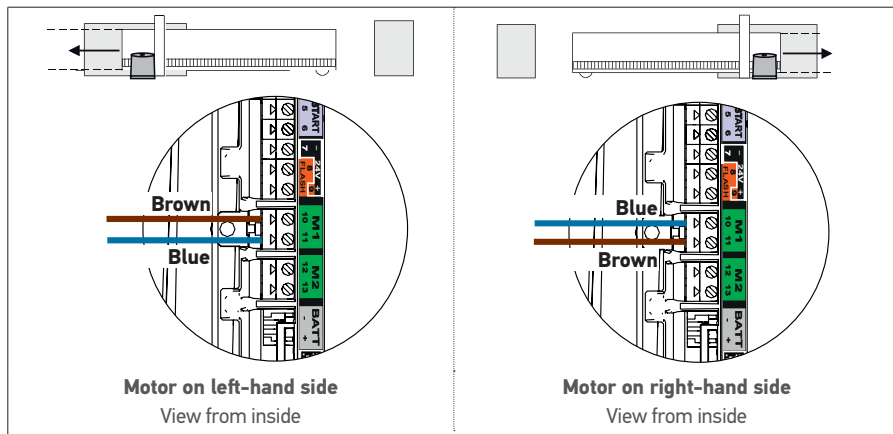


- Clip the aerial on top of the motor.

1.2 Wiring the motor



For your safety, these operations must be carried out with the power supply switched off.



Connect nothing to terminal M2.

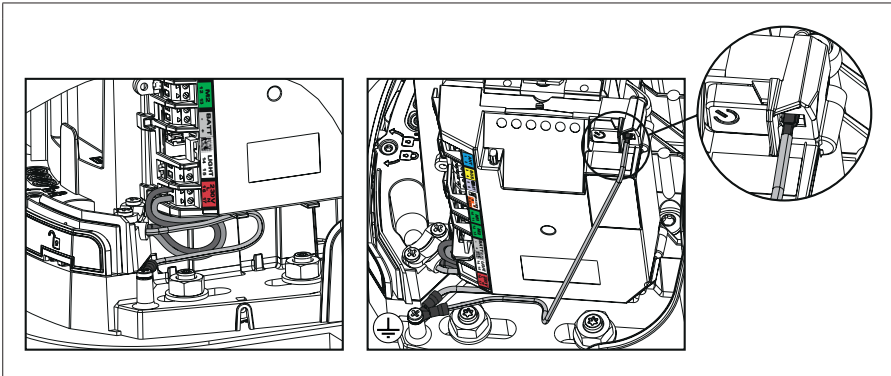
1.3 Electrical connection of the motor



- For your safety, these operations must be carried out with the power supply switched off.
- The cable clamp supplied must be used.
For all low-voltage cables, ensure that they can withstand traction of 100 N.
Check that the conductors have not moved when this traction has been applied.

1. Connect the earth wire supplied to the top right of the control electronics.
2. Connect the wires as shown in the table:

Wire colour	Type	Terminal	Comments
Blue	Neutral	17	
Brown / black / red	Live	16	
Yellow and green	Earth		Screw the earth wire lug of the electronics, the earth wire lug of the power supply and the star washer using the earthing screw .

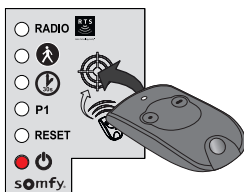


2.1 Switching the installation on

1. The  indicator flashes (twice).
The motor is switched on and awaiting auto-programming.
2. If the indicator light  does not come on or the number of flashes is not as expected: see diagnostic (in the installation and operating guide of the motor).

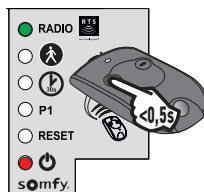
2.2 Programming a 2- or 4-button remote control

1



- Position the remote control to be programmed on the control electronics target.

2

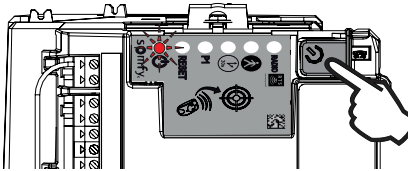


- Briefly press the button on the remote control to be programmed. The "RADIO" indicator light will come on then go out when you release the button on the remote control.
Complete opening is programmed on this button.

2.3 Gate travel auto-programming

Prerequisite - before starting auto-programming, check that:

- The installation is switched on: the indicator light  flashes (twice).
- The gate is at its mid-point.
- The motor is locked (see page 7).



Press the  button on the control electronics.

- The gate opens, closes, opens partially and closes again.
- The indicator light  is lit constantly.

Auto-programming has been successfully completed and the motor is operational.



If the indicator light  flashes (twice), begin the auto-programming process again.

The gate must be closed once auto-programming is complete.



If the gate is open, see the IMPORTANT box below.



WARNING

Once installation is complete, it is essential to check that the obstacle detection complies with appendix A of the standard EN 12 453.



IMPORTANT

If the gate is open once auto-programming is complete:

1. Delete the settings (see the installation and operating guide of the motor).
2. Switch the motor off.
3. switch the wires connected to terminals 10 and 11 (green M1 label) of the control electronics (see "Motor wiring", page 3).
4. Unlock the motor.
5. Position the gate at its mid-point.
6. Lock the motor.
7. Switch the motor on.
8. Starting the auto-programming process again.



During the auto-programming process, pressing button 1 on the remote control or the  button on the control electronics causes the gate and the auto-programming process to stop.

2.4 Standby / reactivation of the control electronics

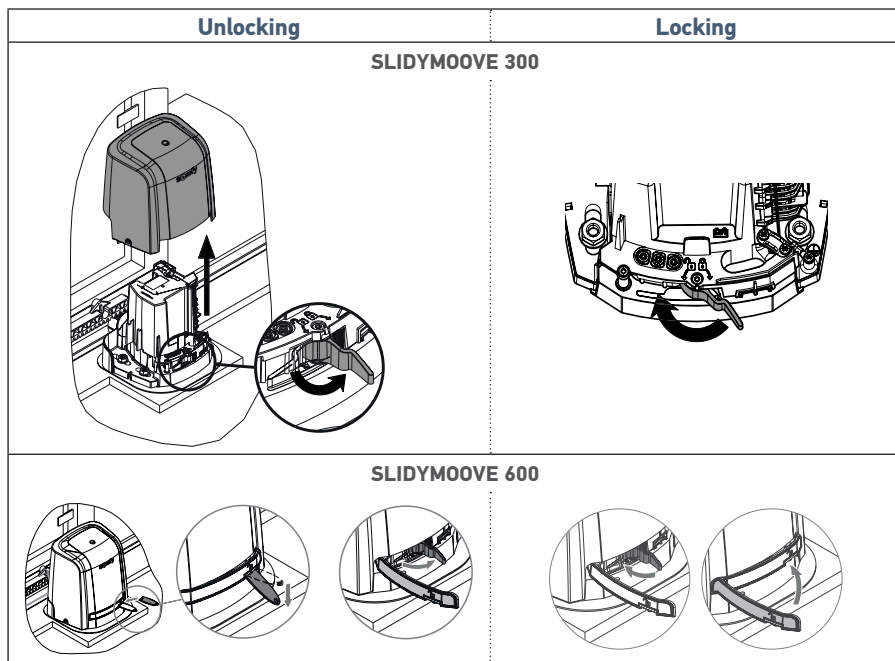


Once the auto-programming process has been completed, the electronics automatically switch to standby after 5 minutes of inactivity to save energy.

In standby mode, all indicator lights are switched off.

To check if the motor is switched on or to check/modify the parameter setting, press the  button for 2 seconds to reactivate the electronics.

2.5 Unlocking/locking the motor





For your safety, these operations must be carried out with the power supply switched off.

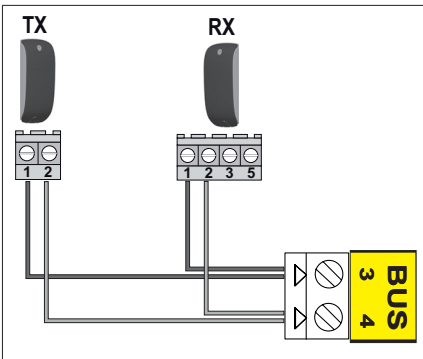


You are advised to perform auto-programming of the gate travel before connecting the accessories (photoelectric cells, orange light, etc.)

3.1 Photoelectric cells



It is not possible to connect a second set of photoelectric cells on this drive.



► Installation

After wiring the photoelectric cells:

- switch the motor on again,
- start a gate opening or closing procedure.

The photoelectric cells are recognised by the control electronics once this movement is complete.

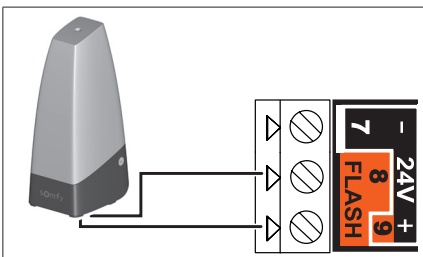
► Operation with photoelectric cells

If the cells are blocked when closing the gate, the gate will stop and reopen.

3.2 Orange light



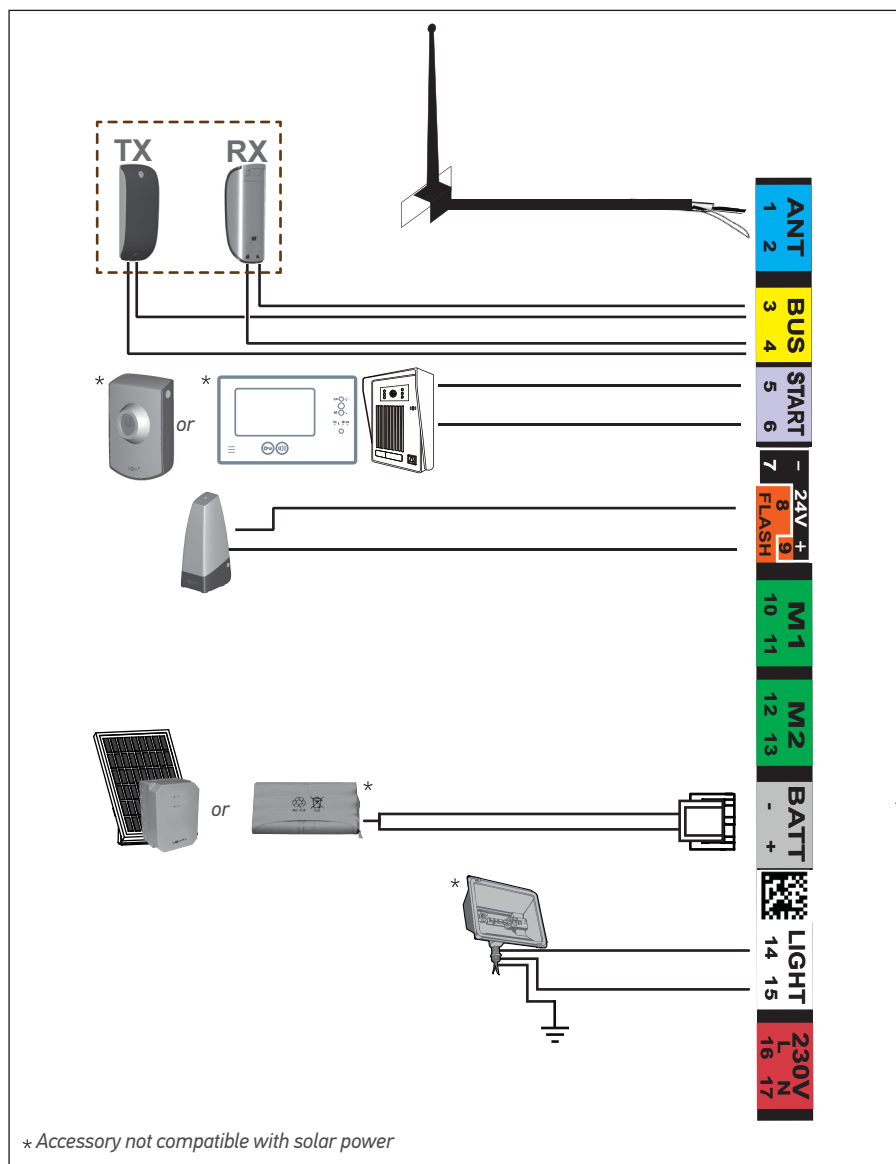
10 W - 24 V bulb MAXIMUM - use of a bulb with power greater than 10 W- 24 V can cause drive malfunctions.



► Operation of the orange light

The orange light flashes while the gate is moving.

3.3 Wiring the other accessories



For more details concerning accessories wiring, please consult the installation and operating guide of your drive.

Spis treści

Wymiana modułu elektronicznego	2	Okablowanie akcesoriów	8
1.1 Montaż nowego modułu elektronicznego	2	3.1 Fotokomórki	8
1.2 Okablowanie napędu	3	3.2 Pomarańczowe światło	8
1.3 Podłączenie elektryczne napędu	4	3.3 Okablowanie pozostałych akcesoriów	9
Uruchomienie i standardowe użytkowanie	5		
2.1 Włączenie zasilania instalacji	5		
2.2 Zapisywanie pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami	5		
2.3 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy	6		
2.4 Ustawianie w tryb czuwania / wzbudzenia elektronicznego układu sterowania	7		
2.5 Odblokowanie / zablokowanie napędu	7		



Instrukcja ta opisuje sposób wymiany modułu elektronicznego Państwa zespołu napędowego oraz sposób jego uruchomienia.

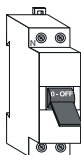
W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących okablowania, zmiany ustawień i użytkowania zespołu napędowego, należy zapoznać się z instrukcją montażu i obsługi Państwa napędu.

1.1 Montaż nowego modułu elektronicznego



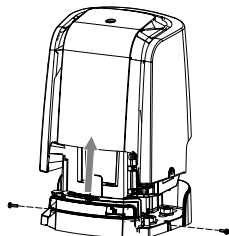
Ze względów bezpieczeństwa czynności te należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

1



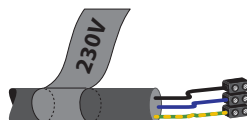
- Wyłączyć zasilanie instalacji.

2



- Odkręcić i zdjąć pokrywę napędu.

3

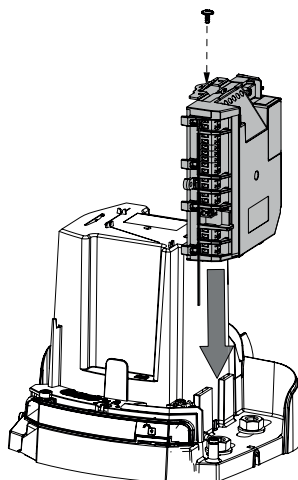


- Oznaczyć przewód zasilania 230V oraz przewody urządzeń zewnętrznych.



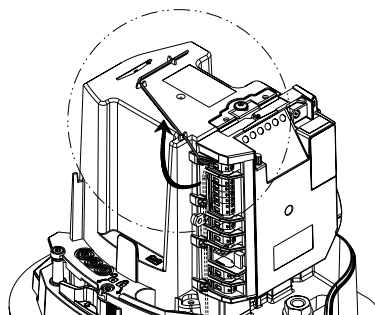
Przewody akcesoriów powinny pozostać zaizolowane (np. za pomocą kostek elektrycznych lub taśmy izolacyjnej), dopóki nie zostaną ponownie podłączone, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka zwarcia.

4



- Zamontować i dokręcić nowy moduł elektroniczny.

5

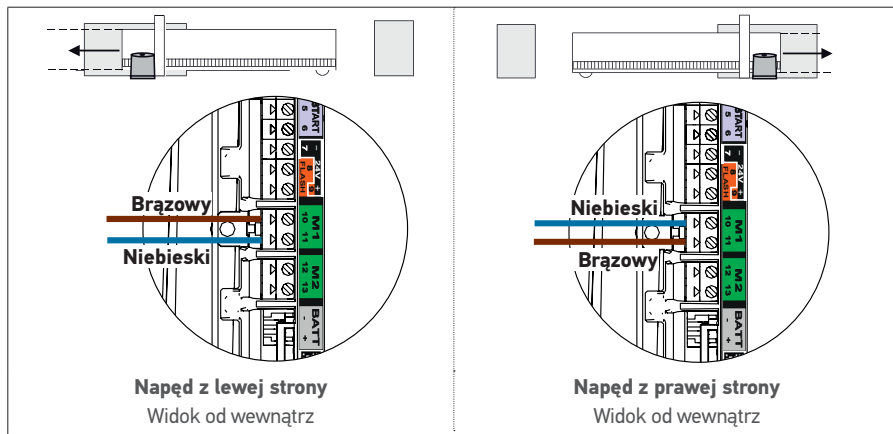


- Przypiąć antenę na pokrywę napędu.

1.2 Okablowanie napędu



Ze względów bezpieczeństwa czynności te należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.



Nie podłączać żadnego przewodu do zacisku M2.

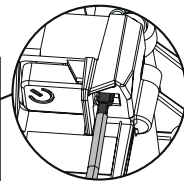
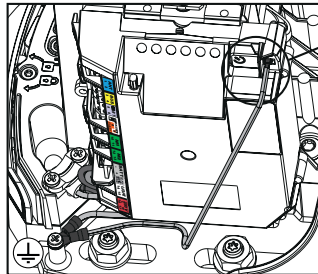
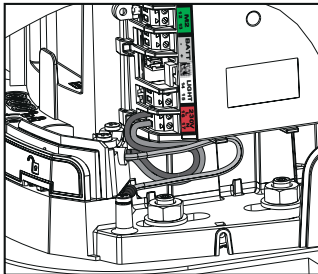
1.3 Podłączenie elektryczne napędu



- Ze względów bezpieczeństwa czynności te należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.
- Koniecznie użyć dostarczonego uchwyty przewodu.
Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N.
Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się po zastosowaniu tej siły.

1. Podłączyć dostarczony przewód uziemienia w górnej, prawej części elektronicznego układu sterowania.
2. Podłączyć przewody jak wskazano w tabeli:

Kolor przewodu	Typ	Zacisk	Objaśnienia
Niebieski	Neutralny	17	
Brązowy / Czarny / Czerwony	Faza	16	
Żółty i zielony	Uziemienie		Wkręcić końcówkę przewodu uziemienia elektronicznego układu, końcówkę przewodu uziemienia zasilania oraz podkładkę ząbkowaną za pomocą śruby uziemiającej.

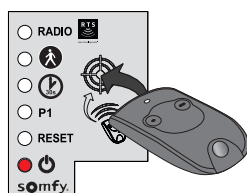


2.1 Włączanie zasilania instalacji

1. Kontrolka  miga (2 razy).
Napęd znajduje się pod napięciem i w oczekiwaniu na automatyczne przyzuczenie.
2. Jeśli kontrolka  nie zapala się lub liczba mignięć jest inna niż oczekiwana: patrz diagnostyka (w instrukcji montażu i obsługi napędu).

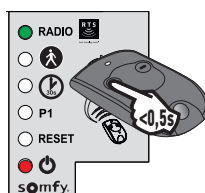
2.2 Zapisywanie pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami

1



- Położyć pilota zdalnego sterowania, który ma być zaprogramowany na tarczy elektronicznego układu sterowania.

2



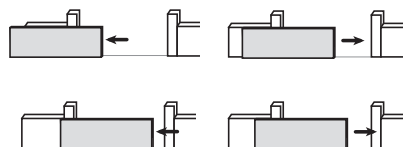
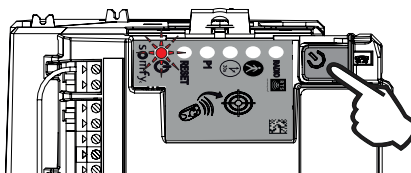
- Wcisnąć krótko przeznaczony do zaprogramowania przycisk pilota zdalnego sterowania. Kontrolka "RADIO" zapala się, po czym gaśnie, gdy przycisk pilota zostaje zwolniony.

Tryb całkowitego otwarcia został zaprogramowany w tym przycisku.

2.3 Automatyczne przyzucenie toru przesuwania bramy

Wstępne wymagania – Przed uruchomieniem automatycznego przyzucania należy sprawdzić, czy:

- Instalacja jest pod napięciem: kontrolka  miga (2 razy).
- Brama znajduje się w połowie toru przesuwania.
- Napęd jest zablokowany (patrz strona 7).



Naciśnąć na przycisk  elektronicznego układu sterowania.

- Brama otwiera się, zamyka się, otwiera się częściowo i zamyka się ponownie.
- Kontrolka  zapala się światłem stałym.

Automatyczne przyzucenie zostało wykonane pomyślnie i napęd działa prawidłowo.



Jeśli kontrolka  miga (2 razy), należy ponownie wykonać automatyczne przyzucenie.

Na koniec procesu automatycznego przyzucenia brama powinna być zamknięta.



Jeśli brama jest otwarta, patrz ramka **WAŻNE** poniżej.



OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453.



WAŻNE:

Jeśli brama jest otwarta na koniec procesu automatycznego przyzucenia:

1. Wykasować ustawienia (patrz diagnostyka w instrukcji montażu i obsługi napędu).
2. Wyłączyć zasilanie napędu.
3. Zamienić przewody podłączone do zacisków 10 i 11 (zielona etykieta M1) elektronicznego układu sterowania (patrz "Okablowanie napędu" strona 3).
4. Odblokować napęd.
5. Ustawić bramę w połowie toru przesuwania.
6. Zablokować napęd.
7. Włączyć zasilanie napędu.
8. Ponownie rozpocząć proces automatycznego przyzucenia.



Podczas automatycznego przyzucenia naciśnięcie na przycisk 1 pilota zdalnego sterowania lub na przycisk  elektronicznego układu sterowania powoduje zatrzymanie bramy i przyzucania.

2.4 Ustawianie w tryb czuwania / wzbudzenia elektronicznego układu sterowania



Po wykonaniu automatycznego przyłączenia, elektroniczny układ przechodzi automatycznie w stan czuwania po 5 minutach braku reakcji, aby zaoszczędzić energię.

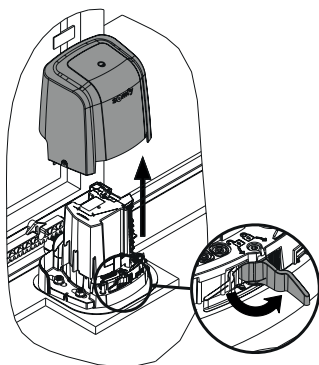
W stanie czuwania, wszystkie kontrolki są zgaszone.

W celu sprawdzenia, czy napęd jest zasilany lub w celu sprawdzenia/zmiany ustawień, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk , aby wzbudzić elektroniczny układ.

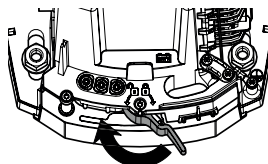
2.5 Odblokowanie / zablokowanie napędu

Odblokowanie

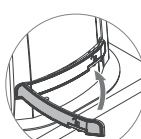
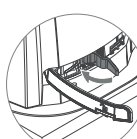
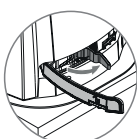
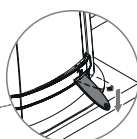
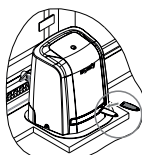
SLIDYMOOVE 300



Zablokowanie



SLIDYMOOVE 600





Ze względów bezpieczeństwa czynności te należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

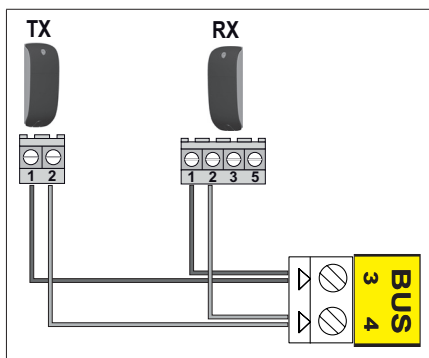


Zaleca się wykonywanie automatycznego przyłączenia toru przesuwania bramy przed podłączeniem akcesoriów (fotokomórki, pomarańczowe światło, itd.)

3.1 Fotokomórki



Okablowanie drugiego zestawu fotokomórek nie jest możliwe do wykonania w przypadku tego zespołu napędowego.



► Montaż

Po podłączeniu przewodów do fotokomórek należy:

- włączyć zasilanie napędu,
- uruchomić tryb otwierania i zamykania bramy.

Fotokomórki są rozpoznawane przez elektroniczny układ sterowania po zakończeniu tego ruchu.

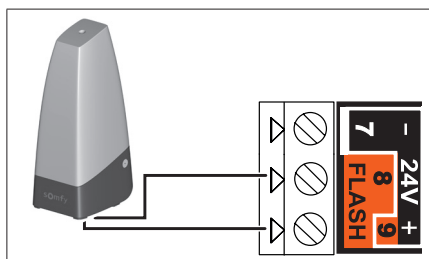
► Działanie z wykorzystaniem fotokomórek

Jeżeli fotokomórki zostaną zastąpione podczas zamykania bramy, brama zatrzyma się i zacznie się ponownie otwierać.

3.2 Pomarańczowe światło



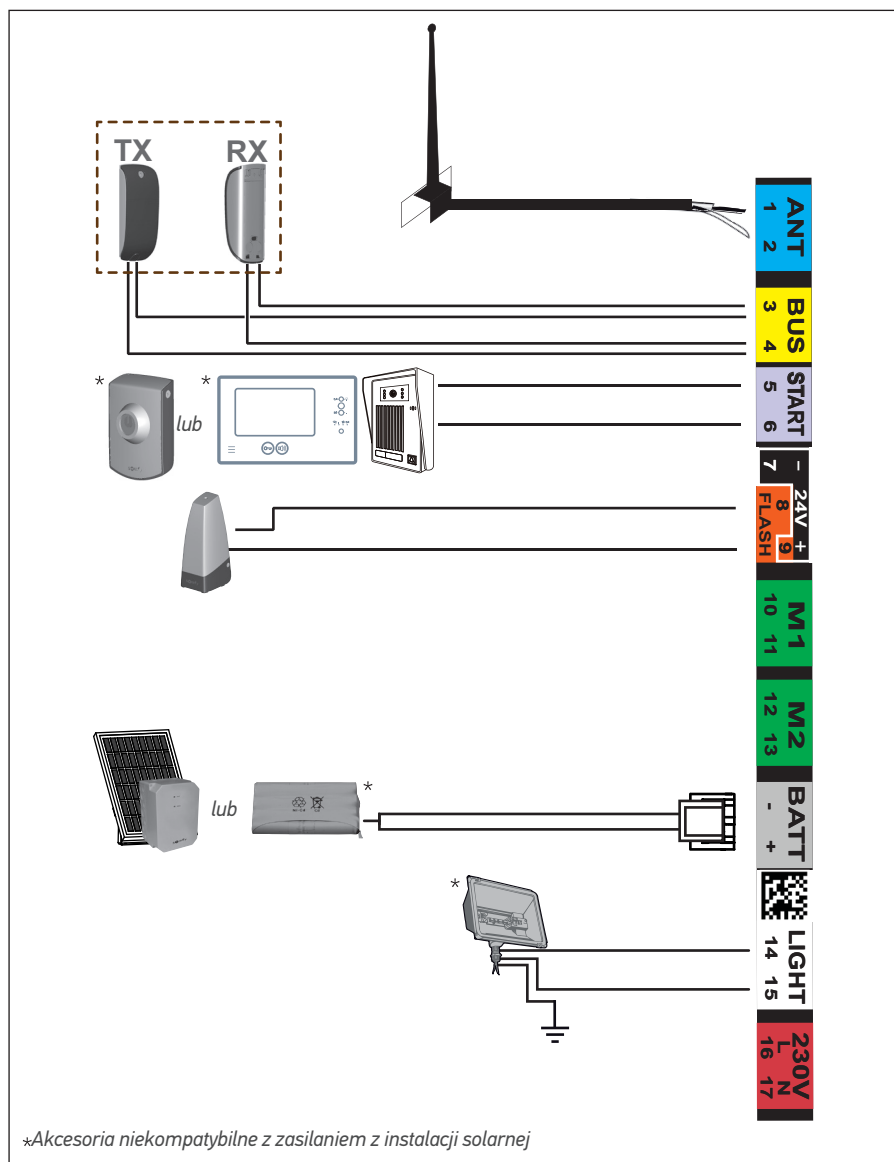
Żarówka MAXIMUM 10 W - 24 V - Użycie żarówki o mocy powyżej 10 W- 24 V może spowodować nieprawidłowe działanie zespołu napędowego.



► Działanie pomarańczowego światła

Pomarańczowe światło miga, gdy brama jest w ruchu.

3.3 Okablowanie pozostałych akcesoriów



W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących okablowania akcesoriów, należy zapoznać się z instrukcją montażu i obsługi Państwa zespołu napędowego.

Somfy France

0 820 055 055 (0,15€ la minute)

Forum d'entraide : forum.somfy.fr

Somfy Gmbh

07472 / 930 - 495

www.somfy.de

Somfy LLC Russia

8 (800) 555-60-70

www.somfy.ru/diy

Somfy Nederland B.V.

023 56 23 752

www.somfy.nl

Somfy Belux NV.

02 712 07 70

www.somfy.be

Somfy Ltd.

(+44) 0113 391 3030

www.somfy.co.uk

Somfy Sp. z o.o

810377199

www.somfy.pl

Somfy España SA

900 20 68 68

www.somfy.es

Somfy Portugal

808100153

www.somfy.pt

Somfy Hellas SA

211 6000 222

www.somfy.gr

Somfy Italia SRL

800827151

www.somfy.it



Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

